



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	3043	30/08/2023

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI ANALISI AMBIENTALI SUI FORNI CREMATORI PRESSO IL CIMITERO COMUNALE DI BOLZANO PER IL PERIODO DAL 01/07/2021 AL 30/06/2023.  
INCARICO DIRETTO AL LABORATORIO SPECIALIZZATO ECO-CENTER S.P.A. DI BOLZANO  
AUMENTO IMPEGNO DI SPESA N. 3622/2021 - EURO 4.500,00  
CODICE CIG: Z1932595B6

UMWELTANALYSE-DIENSTLEISTUNG FÜR DIE FEUERBESTATTUNGSÖFEN BEIM STÄDTISCHEN FRIEDHOF VON BOZEN FÜR DEN ZEITRAUM VON 01.07.2021 BIS ZUM 30.06.2023.  
DIREKTAUFTRAG AN DAS SPEZIALISIERTE LABOR ECO-CENTER A.G. AUS BOZEN  
ERHÖHUNG ZWECKBINDUNG DER AUSGABE NR. 3622/2021 - EURO 4.500,00  
CIG - KODE: Z1932595B6

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 quale Responsabile Unico del Progetto in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii..

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..

Visti:

– la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";

Determina n./Verfügung Nr.3043/2023

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, für folgende Bereiche als einzigen Projektverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Gesehen:

– das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

- il D.Lgs. n. 36/2023;
  - il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;
  - il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;
  - il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6.
- das Gv.D. Nr. 36/2023,
  - die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
  - das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
  - das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6.

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 3178 del 13.09.2021 al Laboratorio Specializzato ECO-CENTER S.p.A. di Bolzano è stato assegnato tramite affidamento diretto n. 039189/2021 sul portale [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) l'espletamento del servizio di analisi ambientali sui forni crematori presso il cimitero di Bolzano per il periodo dal 01.07.2021 al 30.06.2023;

Vorausgeschickt dass das Speziallabor ECO-CENTER A.G. aus Bozen aufgrund der Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3178 vom 13.09.2021 mit der Direktvergabe Nr. 039189/2021 auf dem Portal [www.bandialtoadige.it](http://www.bandialtoadige.it) für den Zeitraum vom 01.07.2021 bis zum 30.06.2023 mit der Durchführung von Umweltanalysen in den Krematorien des Bozner Friedhofs beauftragt wurde;

che a causa di sopraggiunti problemi tecnici sull'impianto si sono rese necessarie analisi suppletive delle emissioni in atmosfera dei forni crematori;

Zusätzliche Analysen der atmosphärischen Emissionen aus den Krematoriumsöfen wurden aufgrund technischer Probleme auf der Anlage notwendig.

che tali analisi hanno portato allo sforamento della spesa inizialmente preventivata e messa a disposizione con determina dirigenziale n. 3178 del 13/09/2021 (imp. n. 3622/2021);

Diese Analysen haben eine Überschreitung der ursprünglich veranschlagten und durch die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3178 vom 13.09.2021 (Verbuchung Nr. 3622/2021) bereitgestellte Ausgabe verursacht.

che pertanto si rende ora necessario un aumento dell'impegno di spesa n. 3622/2021 per un importo pari ad € 4.500,00 (IVA 22% compresa);

Daher ist es erforderlich, die Verbuchung Nr. 3622/2021 um einen Betrag von Euro 4.500,00 (MwSt. 22% inbegriffen) zu erhöhen.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali

Dies vorausgeschickt,

determina,

verfügt

der Direktor des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di aumentare dell'importo pari ad Euro 4.500,00 (I.V.A. 22% inclusa) l'impegno di spesa n. 3622/2021 assunto con determinazione dirigenziale n. 3178 del 13/09/2021 per le motivazioni espresse in premessa e necessario per consentire l'espletamento delle analisi suppletive delle emissioni in atmosfera dei forni crematori a Bolzano;
  - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
- die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3178 vom 13.09.2021 eingegangene Verpflichtung zur Leistung von Ausgaben in Höhe von 4.500,00 Euro (inkl. 22% MwSt.) aus den hier genannten Gründen zu erhöhen, um die Durchführung zusätzlicher Analysen der atmosphärischen Emissionen der Krematorien in Bozen zu ermöglichen;
  - Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodem	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3622	12091.03.020900005	Manutenzione ordinaria e riparazioni	4.500,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

faf3857d7b4a0fe2e8ee5c243f0796b68b5cdb8f21bf3997fb4a20533133ec5d - 11372122 - det\_testo\_proposta\_23-08-2023\_13-42-33.doc  
838ed9efad35ba7e1ee532beb2fc5161bb2c63611238652aac986f40eed5d174 - 11372124 - det\_Verbale\_23-08-2023\_13-44-54.doc  
ea906ecde8db644bd3b69dd650061214588242a29ba4a895d54c2cfff264deaca - 11372174 - modello\_Allegato Impegno.doc